

OFFICIAL CITY BUSINESS

1787-00



City of Boston

c/o Direct Energy

P.O. Box 180

Tulsa, OK 74101-0180

PRESORTED
FIRST CLASS MAIL
U.S. Postage
PAID
APLUS
08701

KHÔNG VỨT BỎ - LƯU Ý QUAN TRỌNG VỀ GIÁ ĐIỆN



Kính Gửi Quý Vị,

Thành Phố Boston nỗ lực mang lại nguồn điện giá phải chăng, tái tạo và bình ổn giá cho tất cả cư dân - bất kể thu nhập bao nhiêu. [Boston Community Choice Electricity](#) (BCCE) là chương trình do Thành Phố điều hành nhằm giúp quý vị tiết kiệm tiền đồng thời cung cấp năng lượng sạch. BCCE hiện cung cấp nhiều năng lượng tái tạo hơn và chi phí thấp hơn so với mức giá Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource. Chỉ trong 6 tháng đầu năm 2023, cư dân Boston trong chương trình BCCE đã tiết kiệm được gần 60 triệu dollar, mức tiết kiệm của một hộ gia đình trung bình là \$340 so với Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource.

Chương trình BCCE cung cấp 3 sản phẩm cấp điện: Optional Basic, Standard, và Optional Green 100.

OPTIONAL BASIC	STANDARD (mặc định)	GREEN 100
\$0,14205/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025	\$0,14805/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025	\$0,17195/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025
24% Năng Lượng Tái Tạo	39% Năng Lượng Tái Tạo	100% Năng Lượng Tái Tạo

Cả sản phẩm Standard và Optional Green 100 đều cung cấp tỉ lệ năng lượng tái tạo lớn hơn so với Eversource. Mặc dù Chương Trình không thể đảm bảo tiết kiệm, nhưng cả 3 sản phẩm BCCE đều rẻ hơn so với mức giá Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource (0,17216\$/kWh) cho đến ít nhất là tháng 7, 2024. Các cư dân ghi danh tham gia gói BCCE Standard sử dụng trung bình 600 kWh/tháng có thể tiết kiệm gần \$15 mỗi tháng trên hóa đơn tiền điện. Hãy cân nhắc chọn tham gia gói Optional Green 100, gói này cung cấp 100% năng lượng tái tạo tại địa phương từ các nguồn như gió và mặt trời.

Những cư dân đang nhận hỗ trợ công, và có thu nhập hộ gia đình bằng hoặc dưới 60% thu nhập bình quân của tiểu bang có thể đủ điều kiện được giảm giá trên hóa đơn tiền điện. Hãy truy cập [Eversource.com/billhelp](#) để đăng ký. Việc tham gia chương trình BCCE sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ tín dụng, kế hoạch thanh toán, hay khoản giảm giá nào. Những cư dân nào cần được hỗ trợ thêm nên truy cập [boston.gov/energy](#).

Tài khoản của quý vị sẽ tự động được ghi danh tham gia gói Standard với số đo đồng hồ tháng 5, 2024 của quý vị. Quý vị sẽ thấy thông tin này được phản ánh trên hóa đơn Eversource tháng 6, 2024 của quý vị. Quý vị có thể chọn tham gia, giảm trừ, hoặc không tham gia bất kỳ lúc nào mà không bị phạt. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại [boston.gov/bcce](#), gọi số 3-1-1, hoặc email bcce@boston.gov.

Chương trình Boston Community Choice Electricity là một công cụ hiệu quả, giá phải chăng để giúp Boston hướng tới một quy trình chuyển tiếp năng lượng công bằng. Cùng nhau, chúng ta có sức mạnh để xây dựng một Boston xanh hơn, lành mạnh hơn cho các thế hệ tương lai. Xin cảm ơn sự hợp tác của quý vị!

Cha Mariama White-Hammond

Trưởng Phòng | Môi Trường, Năng Lượng và Không Gian Mở



Kính Gửi Quý Vị,

Thành Phố Boston nỗ lực mang lại nguồn điện giá phải chăng, tái tạo và bình ổn giá cho tất cả khách hàng. [Boston Community Choice Electricity](#) (BCCE) là chương trình do Thành Phố điều hành nhằm giúp quý vị tiết kiệm tiền đồng thời cung cấp năng lượng sạch. BCCE hiện cung cấp nhiều năng lượng tái tạo hơn và chi phí thấp hơn so với mức giá Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource. Chỉ trong 6 tháng đầu năm 2023, khách hàng thương mại và công nghiệp của BCCE đã tiết kiệm được hơn 50 triệu dollar so với Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource.

Chương trình BCCE cung cấp 3 sản phẩm cấp điện: Optional Basic, Standard, và Optional Green 100.

OPTIONAL BASIC	STANDARD (mặc định)	GREEN 100
\$0,14205/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025	\$0,14805/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025	\$0,17195/ kWh Tháng 12, 2023 - Tháng 12, 2025
24% Năng Lượng Tái Tạo	39% Năng Lượng Tái Tạo	100% Năng Lượng Tái Tạo

Cả sản phẩm Standard và Optional Green 100 đều cung cấp tỉ lệ năng lượng tái tạo lớn hơn so với Eversource. Mặc dù Chương Trình không thể đảm bảo tiết kiệm, nhưng cả 3 sản phẩm BCCE đều rẻ hơn so với mức giá Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource dành cho các khách hàng thương mại (\$0,17552/kWh) và công nghiệp (\$0,11668/kWh) cho đến ít nhất là tháng 7, 2024. Các khách hàng thương mại ghi danh tham gia gói BCCE Standard sử dụng trung bình 1000 kWh/tháng có thể tiết kiệm gần \$30 mỗi tháng trên hóa đơn tiền điện. Hãy cân nhắc chọn tham gia gói Optional Green 100, gói này cung cấp 100% năng lượng tái tạo tại địa phương từ các nguồn như gió và mặt trời.

Đối với khách hàng nào có nhiều tài khoản điện Eversource, quý vị có thể tìm thấy số tài khoản cho quy trình ghi danh này trên phiếu không tham gia chương trình gửi kèm. Các khách hàng Thương Mại và Công Nghiệp sử dụng 1,5 triệu kWh/năm trở lên muốn tham gia chương trình BCCE có thể được cung cấp mức giá theo thị trường hiện tại thay vì mức giá của Chương Trình. Nếu quý vị đã chọn một nhà cung cấp, quý vị phải chọn không tham gia Chương Trình này. Việc này sẽ đảm bảo quý vị tiếp tục nhận được điện từ nhà cung cấp cạnh tranh đó. Nếu tài khoản của quý vị được miễn thuế, quý vị nên gửi bản sao Giấy Miễn Thuế Năng Lượng Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ (<https://www.cityofbostoncce.com/small-business-tax-exemption/>) cho Direct Energy tại usn.taxexemption@directenergy.com hoặc fax đến số **1-800-504-7428** để duy trì tình trạng miễn thuế.

Tài khoản của quý vị sẽ tự động được ghi danh tham gia gói Standard với số đo đồng hồ tháng 5, 2024 của quý vị. Quý vị sẽ thấy thông tin này được phản ánh trên hóa đơn Eversource tháng 6, 2024 của quý vị. Quý vị có thể chọn tham gia, giảm trừ, hoặc không tham gia bất kỳ lúc nào mà không bị phạt. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại boston.gov/bcce, gọi số **3-1-1**, hoặc email bcce@boston.gov.

Chương trình Boston Community Choice Electricity là một công cụ hiệu quả, giá phải chăng để giúp Boston hướng tới một quy trình chuyển tiếp năng lượng công bằng. Cùng nhau, chúng ta có sức mạnh để xây dựng một Boston xanh hơn, lành mạnh hơn cho các thế hệ tương lai. Xin cảm ơn sự hợp tác của quý vị!

Cha Mariama White-Hammond
Trưởng Phòng | Môi Trường, Năng Lượng và Không Gian Mở



CHƯƠNG TRÌNH ĐIỆN LỰC DO CỘNG ĐỒNG LỰA CHỌN CỦA THÀNH PHỐ BOSTON THÔNG BÁO CHO NGƯỜI TIÊU DÙNG

15 tháng 3, 2024

Kính gửi Người tiêu dùng Dịch vụ Cơ bản của Boston:

Thành Phố Boston hân hạnh thông báo rằng **Direct Energy Services, LLC** (“Direct Energy”) đã được chọn làm nhà cung cấp cho chương trình Community Choice Electricity Program (“Chương Trình”). Chương trình này là mức giá kết hợp của thành phố cho phép chính quyền địa phương kết hợp sức mua của người dân và doanh nghiệp để cung cấp cho họ một giải pháp thay thế cho Dịch vụ Cơ bản của Eversource (M.G.L. c. 164, § 134). Chương trình này chỉ ảnh hưởng đến phần cung ứng trong hóa đơn hàng tháng của quý vị. Chương trình này sẽ không ảnh hưởng đến phần giao hàng trong hóa đơn hàng tháng của quý vị. Eversource sẽ tiếp tục cung cấp điện cho quý vị nhưng Boston đã chọn nhà cung cấp cho Chương trình. Direct Energy sẽ cung cấp điện cho tất cả người tiêu dùng hiện đang sử dụng Dịch Vụ Cơ Bản ở Boston. Lá thư này nhằm mục đích cho quý vị biết về Chương trình cung cấp điện này. Theo luật tiểu bang, lá thư này cũng thông báo cho quý vị về các quyền và lựa chọn của quý vị nếu quý vị chọn không tham gia Chương trình.

- ✓ **QUÝ VỊ SẼ TỰ ĐỘNG ĐƯỢC ĐĂNG KÝ VÀO CHƯƠNG TRÌNH NÀY, TRỪ KHI QUÝ VỊ CHỌN KHÔNG THAM GIA VÀ ĐĂNG KÝ HỦY.**
- ✓ **QUÝ VỊ PHẢI TRẢ LỜI TRƯỚC NGÀY 18 THÁNG 4, 2024 NẾU QUÝ VỊ KHÔNG MUỐN ĐƯỢC GHI DANH TỰ ĐỘNG.**

QUÝ VỊ SẼ KHÔNG NHẬN THẤY BẤT KỲ THAY ĐỔI NÀO TRONG DỊCH VỤ ĐIỆN CỦA QUÝ VỊ. Sự khác biệt duy nhất quý vị sẽ thấy là Direct Energy sẽ được in ở phần “Supplier Services” trong hóa đơn hàng tháng của quý vị. Quý vị sẽ tiếp tục nhận được một hóa đơn từ Eversource. Quý vị sẽ tiếp tục gửi các khoản thanh toán của mình đến Eversource để xử lý. Eversource sẽ tiếp tục ứng phó với các trường hợp khẩn cấp, đọc đồng hồ đo điện, duy trì hệ thống phân phối và đường truyền tải điện. Độ tin cậy và chất lượng dịch vụ sẽ vẫn được giữ nguyên. Hơn nữa, quý vị sẽ tiếp tục có tất cả các quyền và sự bảo vệ hiện có dành cho người tiêu dùng.

SO SÁNH MỨC GIÁ VÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN

	Chương trình của Boston* (Chỉ Dịch vụ của Nhà cung cấp)			Eversource (Chỉ Dịch vụ của Nhà cung cấp)
	TIÊU CHUẨN (mặc định)	CƠ BẢN TỰY CHỌN	GREEN 100 TỰY CHỌN	DỊCH VỤ CƠ BẢN
Mức giá				
Dân cư	\$0,14805 mỗi kWh	0,14205\$ mỗi kWh	0,17195\$ mỗi kWh	0,17216\$ mỗi kWh
TM & CN nhỏ	\$0,14805 mỗi kWh	0,14205\$ mỗi kWh	0,17195\$ mỗi kWh	0,17552\$ mỗi kWh
TM & CN TB & lớn	\$0,14805 mỗi kWh	0,14205\$ mỗi kWh	0,17195\$ mỗi kWh	0,11668\$ mỗi kWh
Đèn đường	\$0,14805 mỗi kWh	0,14205\$ mỗi kWh	0,17195\$ mỗi kWh	0,17552\$ mỗi kWh
Thành phần Năng lượng Tái tạo	15% Chứng Nhận Năng Lượng Tái Tạo MA Cấp I trên mức yêu cầu tối thiểu của tiểu bang	Đáp ứng yêu cầu năng lượng tái tạo của Massachusetts	100% Chứng nhận Năng lượng Tái tạo Massachusetts	Đáp ứng các yêu cầu năng lượng tái tạo của Massachusetts
Thời gian	Tháng 12, 2023 – Tháng 12, 2025 [Mức giá áp dụng cho dịch vụ bắt đầu và kết thúc vào những ngày trong tháng mà đồng hồ đo được đọc trong khu vực dịch vụ của quý vị.]			1 tháng 1, 2024 – 31 tháng 7, 2024** [Mức giá cho Dân cư, TM & CN nhỏ và Đèn đường sẽ thay đổi 6 tháng một lần. Mức giá cho TM & CN TB & lớn sẽ thay đổi 3 tháng một lần.]
Điều khoản dừng	KHÔNG TÍNH PHÍ			Có thể nhận một khoản phí điều chỉnh hoặc khoản tín dụng [Chỉ đối với TM & CN lớn]

*Giá bao gồm (1) Phí Tư vấn 0,0007 USD mỗi kWh để hỗ trợ Chương trình Điện lực do Cộng đồng Lựa chọn của Boston và

(2) Phụ Phí Hoạt Động là \$0,00011 mỗi kWh để tài trợ cho chi phí nhân sự liên quan đến vị trí Quản Lý Năng Lượng của Thành Phố.

*Mức giá có thể tăng do thay đổi luật dẫn đến chi phí vật chất trực tiếp tăng trong thời hạn của hợp đồng.

**Theo Lệnh D.P.U. 23-50-A được ban hành vào ngày 1 tháng 9, 2023 (xem [mass.gov/news/dpu-orders-schedule-changes-to-basic-service-rates](https://www.mass.gov/news/dpu-orders-schedule-changes-to-basic-service-rates)).

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- Hiện tại, tỉ lệ tập trung Dân Cư, Thương Mại & Công Nghiệp Nhỏ và Đèn Đường thấp hơn tỉ lệ Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource. Mức giá tổng hợp được cố định trong 24 tháng (tháng 12, 2023 đến tháng 12, 2025) trong khi mức giá Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource thay đổi hai lần mỗi năm, vào tháng 8 và tháng 1. Do đó, mức giá kết hợp có thể không phải lúc nào cũng thấp hơn mức giá Dịch vụ Cơ bản của Eversource. Mục tiêu của mức giá kết hợp là tiết kiệm trong suốt thời gian của Chương trình so với mức giá Dịch vụ Cơ bản của Eversource. Tuy nhiên, **KHÔNG THỂ BẢO ĐẢM ĐƯỢC NHỮNG KHOẢN TIẾT KIỆM VÀ TIẾT KIỆM TRONG TƯƠNG LAI ĐÓ.**
- **KHÔNG MẤT PHÍ KHI CHỌN KHÔNG THAM GIA** Chương trình và quay lại Dịch vụ Cơ bản của Eversource.

« XEM THÊM THÔNG TIN Ở MẶT SAU »

NẾU QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC THÔNG BÁO NÀY, quý vị không cần phải thực hiện bất kỳ hành động nào để tham gia vào Chương trình.

TẤT CẢ NGƯỜI TIÊU DÙNG DỊCH VỤ CƠ BẢN nào đã nhận được thông báo này sẽ được TỰ ĐỘNG ghi danh tham gia Chương Trình và bắt đầu được hưởng lợi từ mức giá tổng hợp bắt đầu vào ngày trong tháng 5, 2024 là tháng đồng hồ của quý vị được đọc. Ngày này thay đổi theo khu vực dịch vụ. Ngày đọc đồng hồ của quý vị được ghi trên hóa đơn.

HÃY XEM HÓA ĐƠN EVERSOURCE CỦA QUÝ VỊ ĐỂ BIẾT THÊM VỀ THÔNG BÁO của Chương trình.

- Hóa đơn tháng 5, 2024 của quý vị sẽ cho biết rằng quý vị đang được chuyển sang Chương Trình của Boston.
- Hóa đơn tháng 6, 2024 của quý vị sẽ thể hiện nhà cung cấp và mức giá tổng hợp của Boston trong phần "Supplier Services".

NGƯỜI TIÊU DÙNG THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM HOẶC MỨC GIÁ THU NHẬP THẤP ĐỦ ĐIỀU KIỆN sẽ tiếp tục nhận được những quyền lợi đó từ Eversource.

NGƯỜI TIÊU DÙNG TẮM NĂNG LƯỢNG MẶT TRỜI VÀ NĂNG LƯỢNG MẶT TRỜI CỘNG ĐỒNG sẽ tiếp tục nhận được các khoản tín dụng thực trên đồng hồ đo hoặc trên hóa đơn trong được cung cấp điện theo Chương trình và giá trị của các khoản tín dụng này sẽ không bị thay đổi khi tham gia Chương trình.

MỌI KHOẢN THUẾ HIỆN HÀNH SẼ ĐƯỢC LẬP HÓA ĐƠN như một phần của phí cung cấp điện của Chương trình. Quý vị sẽ chịu trách nhiệm xác định và yêu cầu miễn thu thuế bằng cách cung cấp tài liệu thích hợp.

NGƯỜI TIÊU DÙNG LÀ DOANH NGHIỆP NHỎ ĐƯỢC MIỄN THUẾ phải gửi, email hoặc fax bản sao Giấy Chứng Nhận Miễn Thuế Năng Lượng trực tiếp cho Direct Energy Attn: USN Tax Exemption at P.O. Box 180, Tulsa, OK 74101-0180 or usn.taxexemption@directenergy.com (email) hoặc (800) 504-7428 (fax) để duy trì tình trạng miễn thuế của họ.

NẾU QUÝ VỊ ĐÃ CHỌN MỘT NHÀ CUNG CẤP CẠNH TRANH CHO MÌNH, quý vị phải chọn không tham gia Chương trình này. Điều này sẽ đảm bảo quý vị tiếp tục nhận được điện từ Nhà cung cấp Cạnh tranh đó.

NẾU QUÝ VỊ ĐÃ CHỌN LỰA CHỌN CUNG CẤP ĐIỆN XANH THÔNG QUA EVERSOURCE, sự tham gia của quý vị trong Chương trình này sẽ không ảnh hưởng đến sự tham gia của quý vị vào Nguồn điện xanh đó.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG MUỐN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH NÀY, quý vị có thể: 1) Chọn không tham gia và tiếp tục thanh toán mức giá Dịch vụ Cơ bản của Eversource; hoặc 2) Chọn không tham gia và lựa chọn Nhà cung cấp cạnh tranh của riêng quý vị (nếu có sẵn nhà cung cấp cho quý vị).

CÁCH CHỌN KHÔNG THAM GIA

- Ký tên và gửi lại thẻ chọn không tham gia kèm theo trong phong bì đã trả phí bưu điện được cung cấp sẵn; **HOẶC**
- Truy cập boston.gov/bcce và nhấp vào nút opt-out (từ chối), sau đó điền và gửi Mẫu Đơn Từ Chối; **HOẶC**
- Gọi cho Direct Energy qua số (855) 402-5868 và yêu cầu tiếp tục sử dụng Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource.

BẤT CỨ LÚC NÀO SAU KHI ĐĂNG KÝ, quý vị vẫn có thể chọn không tham gia **KHÔNG MẤT PHÍ**. Có thể mất một vài chu kỳ thanh toán trước khi quý vị sử dụng lại Dịch vụ Cơ bản của Eversource. Nếu quý vị chọn không tham gia sau lần ghi danh ban đầu, quý vị có thể gửi mẫu đơn Từ Chối tại boston.gov/bcce **HOẶC** gọi cho Direct Energy qua số (855) 402-5868 và yêu cầu được sử dụng Dịch Vụ Cơ Bản của Eversource.

ĐỂ CHỌN MỘT SẢN PHẨM CƠ BẢN HOẶC MỘT SẢN PHẨM CÓ 100% NĂNG LƯỢNG TÁI TẠO NEW ENGLAND hãy truy cập boston.gov/bcce hoặc quý vị có thể gọi cho Direct Energy qua số (855) 402-5868 và yêu cầu ghi danh một trong các sản phẩm sau đây:

- **Sản phẩm Cơ bản Tùy chọn của Boston** đáp ứng các yêu cầu về năng lượng tái tạo của Massachusetts. Sản phẩm này đang được cung cấp ở mức \$0,14205 mỗi kWh trong 24 tháng (tháng 12, 2023 đến tháng 12, 2025).
- **Sản phẩm Boston's Optional Green 100** cung cấp 100% Chứng Nhận Năng Lượng Tái Tạo Hạng I của MA đạt được bằng cách mua thêm 76% Chứng Nhận Năng Lượng Tái Tạo (REC) cao hơn yêu cầu hiện tại của tiểu bang đối với các năng lượng tái tạo này. Sản phẩm này đang được cung cấp ở mức \$0,17195 mỗi kWh trong 24 tháng (tháng 12, 2023 đến tháng 12, 2025).

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN CHI TIẾT về Chương Trình của Boston, vui lòng truy cập boston.gov/bcce hoặc gọi cho chúng tôi theo số miễn cước (617) 635-3850. Để tìm hiểu thêm về Direct Energy, vui lòng truy cập directenergy.com/COB.

ĐỂ BIẾT CÁC MỨC GIÁ DỊCH VỤ CƠ BẢN CỦA EVERSOURCE, vui lòng truy cập:

- Mức Giá Dành Cho Dân Cư – eversource.com/content/residential/account-billing/manage-bill/about-your-bill/rates-tariffs/electric-supply-rates.
- Mức Giá Dành Cho Doanh Nghiệp – eversource.com/content/business/account-billing/manage-bill/about-your-bill/rates-tariffs/electric-supply-rates.

Colonial Power Group, Inc. là công ty tư vấn năng lượng được Thành phố Boston chọn trên cơ sở cạnh tranh để thực hiện Chương trình Điện lực do Cộng đồng Lựa chọn.



PHIẾU TRẢ LỜI KHÔNG THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH BOSTON COMMUNITY CHOICE ELECTRICITY PROGRAM

Nếu quý vị muốn tham gia chương trình Boston Community Choice Electricity, quý vị không cần phải thực hiện bất kỳ hành động nào. Quý vị sẽ được tự động ghi danh.

Hướng Dẫn Không Tham Gia

Nếu quý vị không muốn tham gia:

- 1) Ký tên và ghi ngày tháng
- 2) Đặt vào phong bì được cung cấp
- 3) Bỏ vào hộp thư

Phiếu này phải có chữ ký của khách hàng trong hồ sơ có tên xuất hiện trong địa chỉ trên phiếu này. **Phong bì phải có dấu bưu điện trước ngày 18 tháng 4, 2024 để chọn không tham gia Chương Trình trước khi được ghi danh tự động.**

X

Ký Tên

Ngày